

NINETEENTH MEETING

*Held at Lake Success, New York,
on Thursday, 14 November 1946, at 11.15 a.m.*
[A/C.6/68]

Chairman: Mr. R. JIMÉNEZ (Panama).

- 46. Modification of the agenda and reference to Sub-Committee 2 of the decision of the City Court of New Rochelle, New York, concerning the application of the United States International Organizations Immunities Act to an employee of the United Nations**

The CHAIRMAN called to the attention of the Committee a letter from the President of the General Assembly which referred two additional items to the Sixth Committee for consideration (agenda items 19 and 20).

Mr. KERNO (Assistant Secretary-General) recalled that the item relating to privileges and immunities of the International Court of Justice had been referred to Sub-Committee 2 without previous discussion in the Sixth Committee. He suggested that the text of the decision of the City Court of New Rochelle concerning the application of the United States International Organizations Immunities Act to an employee of the United Nations (document A/C.6/57)¹ should be treated in a similar manner.

Decision: *In the absence of any objection, document A/C.6/57 was referred to Sub-Committee 2 without discussion.*

¹ See Annex 11c.

DIX-NEUVIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York,
le jeudi 14 novembre 1946, à 11 h. 15.*
[A/C.6/68]

Président: M. JIMÉNEZ (Panama).

- 46. Modification de l'ordre du jour et renvoi à la Sous-Commission 2 de la décision du tribunal de New-Rochelle, New-York, sur l'application à un employé des Nations Unies de la loi américaine sur les immunités**

Le PRÉSIDENT attire l'attention des membres sur une lettre du Président de l'Assemblée générale portant deux nouveaux points à l'ordre du jour de cette Commission (points 19 et 20 de l'ordre du jour)¹.

M. KERNO (Secrétaire général adjoint) rappelle que la question des privilèges et immunités de la Cour internationale de Justice a été renvoyée à la Sous-Commission 2 sans discussion préalable au sein de la Sixième Commission. Il propose de renvoyer de même à la Sous-Commission 2 le texte de la décision du tribunal de New-Rochelle sur l'application à un employé des Nations Unies de la loi américaine sur les immunités (document A/C.6/57)¹.

Décision: *En l'absence de toute objection, le document A/C.6/57 est renvoyé sans discussion à la Sous-Commission 2.*

¹ Voir l'Annexe 11c.

47. Report of the Sixth Committee to the Third Committee with respect to the conventions on narcotic drugs (document A/C.6/65)¹

The CHAIRMAN, upon the proposal of Mr. BARTOS (Yugoslavia), allowed the members a few minutes for the study of the new report as drafted by the Rapporteur.

Decision: In the absence of any objections, the report was approved by the Sixth Committee.

48. Draft report on application of Articles 11 and 12 of the Statute of the International Court of Justice (document A/C.6/67)²

Mr. KAECKENBEECK (Belgium) proposed that the report should be approved without discussion and that the Rapporteur should be congratulated. He pointed out that the French text required a slight correction. The words "differences of opinion" had been translated by the word "désaccord"; he felt that the expression "divergences d'opinion" would be preferable.

Mr. LIU Shih-shun (China) proposed that the words "the second" in the sixth line of paragraph 3 of the English text should be corrected to read "a second."

Mr. BARTOS (Yugoslavia) was of the opinion that the text of article 99A, as proposed by the Rapporteur, failed to bring out sufficiently an idea contained in the United States amendment approved by the Sixth Committee to the effect that balloting should be completed during a single session of the General Assembly and of the Security Council.

Article 99A contained an excellent definition of the word "meeting," but failed to state that the three meetings at which balloting would take place must be held during the same session.

He suggested the addition, at the end of article 99A as drafted by the Rapporteur, of the following sentence: "The three meetings must be held during the same session."

RIAD Bey (Saudi Arabia), Mr. CHAGLA (India), Mr. LIU Shih-shun (China), and Mr. DE LA COLINA (Mexico) were of the opinion that the present text of article 99A was sufficiently clear and that it met the point made by the representative of Yugoslavia. They considered the Committee's task was to give its opinion as to whether balloting could be carried out several times in the course of one meeting, and supported the adoption of the Rapporteur's text.

After some elucidations made by the Rapporteur, Mr. BAILEY (Australia), on the meaning of the word "session", Mr. BARTOS (Yugoslavia) noticed a slight difference between the French and English texts of article 99A. To conform to the English text, which was closer to the Statute of the International Court of Justice he sug-

47. Rapport de la Sixième Commission à la Troisième Commission relatif aux conventions sur les stupéfiants (document A/C.6/65)¹

Le PRÉSIDENT, sur la proposition de M. BARTOS (Yougoslavie), accorde aux membres quelques minutes pour étudier sur place le nouveau projet de rapport rédigé par le Rapporteur.

Décision: En l'absence de toute objection, la Sixième Commission adopte le rapport.

48. Projet de rapport sur l'application des Articles 11 et 12 du Statut de la Cour internationale de Justice (document A/C.6/67)²

M. KAECKENBEECK (Belgique) propose que la Commission adopte le rapport sans discussion et félicite le Rapporteur. Il signale toutefois qu'il y aurait lieu d'apporter une légère correction au texte français. Les mots "differences of opinion" ont été, en effet, traduits par le mot "désaccord;" il lui semble préférable d'employer les mots "divergences d'opinions."

M. LIU Shih-shun (Chine) propose une correction dans le texte anglais: à la sixième ligne du paragraphe 3, "the second" devrait se lire "a second."

M. BARTOS (Yougoslavie) estime que le texte de l'article 99A du rapport proposé par le Rapporteur n'exprime pas de manière suffisante une idée que renferme l'amendement américain, adopté par la Sixième Commission, à savoir que les opérations d'élection doivent être faites au cours d'une seule et même session de l'Assemblée générale et du Conseil de sécurité.

L'article 99A comporte une excellente définition du mot "séance"; il y manque toutefois l'idée que les trois séances d'élection seront tenues au cours d'une même session.

Il propose, comme amendement au texte du Rapporteur, d'ajouter à la fin de l'article 99A la phrase suivante: "Les trois séances d'élection devront avoir lieu au cours de la même session".

RIAD Bey (Arabie saoudite), M. CHAGLA (Inde), M. LIU Shih-shun (Chine) et M. DE LA COLINA (Mexique), sont d'avis que le texte de l'article 99A est suffisamment clair et qu'il répond aux observations du représentant de la Yougoslavie. La tâche de la Commission consiste à donner son avis sur la question de savoir si plusieurs tours de scrutin peuvent avoir lieu au cours d'une seule séance. Ils proposent l'adoption du texte du Rapporteur.

A la suite d'éclaircissements fournis par M. BAILEY (Australie), Rapporteur, sur la signification du terme anglais "session", M. BARTOS (Yougoslavie) relève une légère différence entre les textes anglais et français de l'article 99A. Considérant que le texte anglais est plus fidèle au texte du Statut de la Cour internationale de

¹ See Annex 10a.

² See Annex 9a.

¹ Voir l'Annexe 10a.

² Voir l'Annexe 9a.

gested that the words "à la séance" in the French text should be changed to "à une séance."

Sir Hartley SHAWCROSS (United Kingdom), together with Mr. FAHY (United States of America), proposed the following text which he hoped might satisfy the representative of Yugoslavia:

"Any meeting of the General Assembly held in pursuance of the Statute for the purpose of the election of members of the Court shall continue with all the necessary adjournments until as many candidates as are required for all the seats to be filled shall have obtained, in one or more ballots, an absolute majority of votes."

Mr. GAJARDO (Chile) and Mr. KHOURY (Lebanon) expressed preference for the text proposed by the Rapporteur as conforming more closely to that of the Statute.

Mr. Gajardo suggested, however, that to satisfy the observations of the representative of Yugoslavia, the words "à une séance" in the French text might be replaced by "aux séances".

Mr. KAECKENBEECK (Belgium) stated that the text proposed by the representative of the United Kingdom was acceptable, but preferred that of the Rapporteur. Misunderstanding had arisen from the fact that the word "séance" corresponded to the English word "sitting" rather than with the word "meeting." The word "séance" was not used in the Statute in the usually accepted sense.

He proposed that in the text of article 99A the words "at a meeting" should read "at any meeting". He then moved that the debate should be closed.

Mr. BAILEY (Australia), Rapporteur, stated that he had himself made a preliminary draft of the article closely corresponding to the text proposed by the representative of the United Kingdom, but that he had discarded it since he had preferred to make no reference to adjournment of meetings.

He felt that the crux of the matter was whether the balloting should take place at one meeting or at several meetings. He believed that the text proposed by him made that point clear.

His only objection to the amendments proposed lay in the fact that they specified several meetings, whereas it was perfectly possible that a single meeting might be sufficient to fill all the vacant seats.

Mr. BARTOS (Yugoslavia) withdrew his original amendment inasmuch as both the drafts proposed met the points he had put forth. While finding both texts acceptable, he preferred the one proposed by the representative of the United Kingdom.

Supporting the opinion of Mr. SANCHEZ (Dominican Republic), Mr. FAHY (United

Justice, il propose de changer simplement, dans de texte français, les mots "à la séance" par les mots "à une séance".

Sir Hartley SHAWCROSS (Royaume-Uni) propose, d'accord avec M. FAHY (Etats-Unis d'Amérique), le texte suivant, lequel, espère-t-il, devrait satisfaire le représentant de la Yougoslavie:

"Toute séance de l'Assemblée générale, tenue conformément au Statut en vue d'élire des membres de la Cour, se poursuivra, avec tous les ajournements nécessaires, jusqu'à ce que la majorité absolue des voix soit allée, au cours d'un ou de plusieurs scrutins, à autant de candidats qu'il sera nécessaire pour que tous les sièges vacants soient pourvus."

M. GAJARDO (Chili), appuyé par M. KHOURY (Liban), préfère s'en tenir au texte proposé par le Rapporteur, qui est plus conforme au texte du Statut.

Il propose toutefois, pour répondre aux observations du représentant yougoslave, de remplacer, dans le texte français, les mots "à une séance" par les mots "aux séances".

M. KAECKENBEECK (Belgique), tout en reconnaissant que le texte proposé par le représentant du Royaume-Uni est acceptable, préfère cependant le texte du Rapporteur. La cause des malentendus est que le mot "séance" répond au mot anglais "sitting" plutôt que "meeting". Le mot "séance" n'est pas employé dans le Statut dans le sens généralement accepté.

Il propose une légère modification à l'article 99A: remplacer les mots "à une séance" par les mots "à toute séance". Il propose ensuite la clôture des débats.

M. BAILEY (Australie), Rapporteur, annonce qu'il avait préparé un projet d'article dans le sens préconisé par le représentant britannique, mais qu'il y avait renoncé parce qu'il préférerait ne pas faire allusion à la suspension des séances.

Il considère que le vrai problème consiste à savoir si les tours de scrutin doivent se dérouler en une ou plusieurs séances. Il lui semble que le texte de l'article 99A qu'il propose résout le problème de manière précise.

Il ajoute que son unique objection aux amendements proposés porte sur le fait qu'ils prévoient plusieurs séances, alors qu'il est fort possible qu'une seule séance suffise à pourvoir les vacances.

M. BARTOS (Yougoslavie) retire son premier amendement, puisque les deux rédactions proposées répondent aux observations qu'il avait formulées. Tout en considérant que les deux rédactions sont bonnes, il déclare préférer le texte proposé par le délégué britannique.

Partageant l'avis de M. SANCHEZ (République Dominicaine), M. FAHY (Etats-Unis d'Amé-

States of America) spoke in favour of the United Kingdom amendment, which would preclude any confusion such as might possibly arise out of the text proposed by the Rapporteur.

The latter text could, in fact, be interpreted to mean that, in the opinion of the Sixth Committee, the General Assembly must continue its meeting without adjournment until all the vacant seats were filled. Mr. Fahy realized that such an interpretation was hardly probable, yet it was possible. To avoid that possibility it would be preferable to adopt the United Kingdom text.

Mr. KERNO (Assistant Secretary-General) also professed a slight preference for the United Kingdom text. He nevertheless asked whether the representative of the United Kingdom could not omit from his draft the reference to adjournment of meetings.

Since the basic idea underlying the procedure of election of members of the Court was that the General Assembly and the Security Council should establish their lists simultaneously without being influenced by each other, it was desirable to avoid adjournment as much as possible.

Mr. KAECKENBEECK (Belgium) remarked that the two texts amounted to much the same thing, and that, in fact, the discussion merely turned on a question of taste. He agreed with Mr. Kerno, and preferred the Rapporteur's text, as it avoided all mention of adjournments. He therefore considered that the Committee could proceed without delay to a vote, either on a possible formal amendment or on the Rapporteur's text.

The CHAIRMAN explained that the United Kingdom amendment constituted a formal amendment which would have to be voted on first.

Sir Hartley SHAWCROSS (United Kingdom) said he was prepared to accept Mr. Kerno's suggestion and delete all reference to adjournments. He seconded the Belgian representative's proposal that the debate should be closed.

Decision: *The modified United Kingdom amendment, put to the vote by a show of hands, was adopted by twenty-seven votes to nine. The report as amended, put to the vote by a show of hands, was adopted by thirty-seven votes, with no opposition.*

49. Remarks by the delegation of the Union of Soviet Socialist Republics on the report of the Sixth Committee to the Third Committee with respect to the conventions on narcotic drugs

Mr. LAVRISCHEV (Union of Soviet Socialist Republics) announced that, owing to a misunderstanding, he had been unable to present certain observations on the above report. In his

rique) préfère l'amendement britannique, étant donné qu'il dissipe la confusion qui pourrait naître du texte proposé par le Rapporteur.

En effet, on pourrait inférer du texte du Rapporteur que, de l'avis de la Sixième Commission, l'Assemblée générale doit demeurer en séance, sans ajournements, jusqu'à ce que tous les sièges vacants soient pourvus. M. Fahy reconnaît que c'est là une interprétation peu probable, mais néanmoins possible. Pour éviter cette équivoque, il est préférable d'adopter le texte britannique.

M. KERNO (Secrétaire général adjoint) déclare avoir aussi une légère préférence pour le texte britannique. Il demande toutefois au représentant du Royaume-Uni s'il ne pourrait pas supprimer de son texte la référence aux suspensions des séances.

L'idée dominante du mode d'élection des membres de la Cour c'est que l'Assemblée générale et le Conseil de sécurité procèdent simultanément à l'établissement de leurs listes, sans subir d'influences réciproques: il serait donc préférable d'éviter autant que possible, les ajournements de séances.

M. KAECKENBEECK (Belgique) fait observer que les deux textes disent à peu près la même chose, et qu'en réalité la discussion ne porte que sur une question de préférence. Il est d'accord avec M. Kerno et préfère le texte du Rapporteur parce qu'il évite toute mention des suspensions de séances. Le représentant de la Belgique pense que l'on peut donc passer sans tarder au vote, soit sur un amendement formel s'il en existe, soit sur le texte du Rapporteur.

Le PRÉSIDENT précise que l'amendement du Royaume-Uni est un amendement formel qu'il faut mettre aux voix en premier lieu.

Sir Hartley SHAWCROSS (Royaume-Uni) déclare qu'il est disposé à accepter la suggestion de M. Kerno et à supprimer toute allusion aux suspensions de séances. Il appuie la demande de M. Kaeckenbeeck concernant la clôture des débats.

Décision: *Mis au vote à mains levées, l'amendement du Royaume-Uni ainsi modifié est adopté par vingt-sept voix contre neuf. Mis au vote à main levée, le rapport ainsi amendé est adopté par trente-sept voix, sans opposition.*

49. Observations de la délégation de l'Union des Républiques socialistes soviétiques sur le rapport de la Sixième Commission à la Troisième Commission relatif aux conventions sur les stupéfiants

M. LAVRISCHEV (Union des Républiques socialistes soviétiques) annonce que, par suite d'un malentendu, il ne lui a pas été possible de présenter certaines observations sur le rapport ci-

delegation's view, the text of the report should be slightly modified to bring it into line with the spirit of the discussions which had been held on the subject. The Soviet Union delegation therefore proposed two amendments: the first was to add a sentence to the end of paragraph 12 of the report, pointing out that the Russian, Chinese and Spanish texts were translations; the second was to make an insertion after the third sentence of paragraph 13 of the report, stating that the Committee had noted that, in view of the resolutions taken by the Economic and Social Council on 26 September 1946 and by the Third Committee on 2 November 1946 respectively, no copy of the Protocol would be sent to Franco Spain. The last sentence of paragraph 13 should then be deleted.

The CHAIRMAN remarked that the draft report had already been adopted, and that there was no provision in the rules of procedure for reopening the discussion of a question which had already been settled. He felt, however, that the Committee had the right to reconsider any question on which a decision had been taken, and, if no objections were forthcoming, he would assume that the Committee was of the same opinion.

Sir Hartley SHAWCROSS (United Kingdom) said that he had no objection, from a technical point of view, to a reopening of the discussion. But the question was by no means merely a technical one. The passage in paragraph 13 which it was proposed to delete was one that had been adopted unanimously following a three and a half hour discussion. It contained a legal point, not found elsewhere in the document, which ought to be mentioned. He would object strongly to the deletion of a passage which had already been explicitly accepted by the Soviet Union delegation.

Mr. KAECKENBEECK (Belgium) considered that an affirmative and explicit vote by the Committee was needed in order to reopen a debate. In view of the late hour, he proposed that the discussion should be closed.

Mr. HAIG (Canada) moved that the closure of the debate should be put to the vote.

Mr. BAILEY (Australia), Rapporteur, remarked that the Soviet Union delegation's suggestion seemed to him acceptable without discussion since it did not involve a change of substance.

Mr. CHAGLA (India) said he was quite willing to adopt that point of view, if the Soviet Union representative wished to include in the report, certain points which had been opposed in principle, but which had been omitted in the actual wording. However, he agreed with the United Kingdom representative that the discussion should not be reopened in order to bring forward a new element of substance.

dessus. Sa délégation est d'avis que le texte de ce rapport exige de légères modifications qui le rendent plus conforme à l'esprit des discussions qui ont eu lieu à ce sujet. Elle propose, en conséquence, deux amendements: le premier consiste à ajouter à la fin du paragraphe 12 du rapport une phrase indiquant que les textes russe, chinois et espagnol sont des traductions; le second consiste à ajouter, après la troisième phrase du paragraphe 13 du rapport, une mention indiquant que la Commission a pris note que, par suite de la résolution du Conseil économique et social, à la date du 26 septembre 1946, et de celle de la Troisième Commission, à la date du 2 novembre 1946, la copie du Protocole ne sera pas communiquée à l'Espagne franquiste. La dernière phrase du paragraphe 13 devrait alors être supprimée.

Le PRÉSIDENT fait observer que le projet de rapport a déjà été adopté et que le règlement ne prévoit pas la reprise de la discussion sur des questions déjà tranchées. Cependant, il semble que la Commission ait le droit de réexaminer toute question sur laquelle une décision est déjà intervenue. S'il n'y a pas d'opposition, il considérera que la Commission est de cet avis.

Sir Hartley SHAWCROSS (Royaume-Uni) déclare qu'il n'a aucune objection d'ordre technique contre la remise en discussion. Mais il lui semble que la question dépasse toute considération d'ordre technique. Il s'agit, selon lui, de supprimer au paragraphe 13 un membre de phrase qui a donné lieu à une longue discussion de trois heures et demie et qui a été adopté à l'unanimité. Cette phrase renferme un point de droit que l'on ne retrouve nulle part ailleurs dans le document. Ce point de droit doit, selon lui, être mentionné. Sir Hartley s'oppose formellement à la suppression d'un passage qui auparavant avait été accepté expressément par la délégation soviétique.

M. KAECKENBEECK (Belgique) estime qu'un vote affirmatif et explicite de la Commission est nécessaire pour rouvrir un débat. Etant donné l'heure tardive, il propose de mettre fin à la discussion.

M. HAIG (Canada) demande que la clôture de la discussion soit mise immédiatement aux voix.

M. BAILEY (Australie), Rapporteur, fait observer que la suggestion de la délégation soviétique lui paraît de nature à être acceptée sans discussion puisqu'elle n'implique pas un changement de fond.

M. CHAGLA (Inde) veut bien adopter cette manière de voir si le représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques envisage d'incorporer au rapport des éléments qui avaient été approuvés quant au fond, mais qui ont été omis dans la rédaction. Cependant, il partage les vues du représentant du Royaume-Uni sur la nécessité de ne pas rouvrir une discussion pour introduire un nouvel élément portant sur le fond de la question.

Mr. LAVRISCHEV (Union of Soviet Socialist Republics) explained that he had not intended to reopen the question. The belatedness of his intervention was the result of a misunderstanding. If, however, the Committee was afraid of creating an undesirable precedent by reverting to the question, he suggested that his delegation might discuss its amendments directly with the Rapporteur, and thus avoid a reopening of the debate.

The CHAIRMAN said he regretted the misunderstanding and wished to make it clear that if the discussion were reopened it could concern the two proposed amendments only. Sir Hartley SHAWCROSS (United Kingdom) reiterated his objection to the reopening of a discussion which had already taken place. Moreover, he did not believe that the amendments could be adopted without discussion, since the passage in question had been adopted explicitly and in writing.

Mr. ARROSA (Uruguay) declared that the decisions already taken should be adhered to and formally moved the closure of the debate.

The CHAIRMAN took due note of the motion for closure, and announced that there would be two speakers on it.

Mr. LAKS (Poland) considered that the proposed amendments amounted to a matter of drafting and proposed that the solution involving direct consultation between the Soviet Union delegation and the Rapporteur should be adopted.

Mr. KAECKENBEECK (Belgium) recalled that he had already asked that the debate might be closed, as had also the United Kingdom representative.

Mr. BARTOS (Yugoslavia) was also opposed to a closure. As he saw it, there was no question of reopening a discussion. Owing to a technical error, the Soviet delegation had been unable to note the contents of the report in time. The special circumstances should be taken into account, and the wishes of the Soviet delegation should be met.

Mr. LAVRISCHEV (Union of Soviet Socialist Republics) restated his proposal for direct consultation between his delegation and the Rapporteur, which would obviate the need for a vote.

He added that, if new difficulties arose with regard to his amendments, he was prepared to withdraw the one relating to paragraph 13 and retain only the one on the subject of languages. His delegation would be satisfied if the Committee agreed that it might consult with the Rapporteur upon the wording of that amendment.

Decision: *The motion for closure of the debate, put to the vote by a show of hands, was adopted by twenty votes to ten.*

The CHAIRMAN observed that the Soviet Union representative's proposal might be con-

M. LAVRISCHEV (Union des Républiques socialistes soviétiques) explique que son intention n'est pas de rouvrir la question. Son intervention se produit tardivement, par suite d'un malentendu. Mais si la Commission pense créer un précédent fâcheux, il suggère que les amendements soviétiques soient discutés directement entre sa délégation et le Rapporteur, de manière à éviter la réouverture du débat.

Sur l'intervention du PRÉSIDENT, qui regrette le malentendu et précise que, si le débat est rouvert, il ne pourra porter que sur les deux amendements proposés, Sir Hartley SHAWCROSS (Royaume-Uni) répète qu'il s'oppose à la réouverture d'une discussion qui a déjà eu lieu. Il ne croit pas, d'autre part, que les amendements puissent être adoptés sans discussion, étant donné que le passage du rapport en question a été adopté expressément et par écrit.

M. ARROSA (Uruguay) déclare qu'il faut s'en tenir aux décisions déjà prises et demande formellement la clôture du débat.

Le PRÉSIDENT prend note de la motion de clôture et annonce que deux orateurs prendront la parole sur cette motion.

M. LAKS (Pologne) considère que les amendements proposés se ramènent à une question de rédaction et propose que la solution prévoyant des échanges de vues directs entre la délégation soviétique et le Rapporteur soit adoptée.

M. KAECKENBEECK (Belgique) rappelle qu'il avait déjà demandé la clôture des débats et que le représentant du Royaume-Uni avait exprimé le même désir.

M. BARTOS (Yougoslavie) se prononce également contre la clôture. Selon lui, il ne s'agit pas de rouvrir un débat. Par suite d'une erreur technique, la délégation soviétique n'avait pas pu prendre connaissance du rapport en temps utile. Il faut tenir compte des circonstances particulières et donner satisfaction à la délégation soviétique.

M. LAVRISCHEV (Union des Républiques socialistes soviétiques) rappelle sa proposition relative à un échange de vues direct entre sa délégation et le Rapporteur, procédure qui éviterait de recourir à un vote.

Il ajoute que s'il y a de nouvelles difficultés au sujet de ses amendements, il est prêt à retirer celui qui concerne le paragraphe 13 et à ne maintenir que celui qui se rapporte aux langues. Si la Commission accepte que des échanges de vues au sujet de la rédaction de cet amendement aient lieu entre le Rapporteur et sa délégation, celle-ci sera satisfaite.

Décision: *A la suite d'un vote à mains levées, la motion de clôture soumise par le représentant de l'Uruguay est adoptée par vingt voix contre dix.*

Le PRÉSIDENT rappelle que la proposition du représentant de l'Union des Républiques socia-

sidered equivalent to an amendment dealing with the question of translations only.

Decision: *Through a show of hands, the Committee decided by twenty-one votes, with no opposition, that the Rapporteur would submit a new wording of the passage relating to languages.*

Mr. BAILEY (Australia), Rapporteur, asked if the Committee would authorize him to settle the question and present the report directly to the General Assembly, without referring it once more to the Committee.

Decision: *Through a show of hands, the Rapporteur's suggestion was adopted by twenty-nine votes, with no opposition.*

The meeting rose at 2.10 p.m.

listes soviétiques se ramène maintenant à un amendement portant uniquement sur la question des traductions.

Décision: *A la suite d'un vote à main levée, par vingt et une voix, sans opposition, la Commission invite le Rapporteur à présenter une nouvelle rédaction du passage relatif aux langues.*

M. BAILEY (Australie), Rapporteur, demande si la Commission l'autorise à régler cette question et à présenter le rapport directement à l'Assemblée générale, sans retour devant la Commission.

Décision: *A la suite d'un vote à mains levées, la suggestion du Rapporteur est adoptée par vingt-neuf voix, sans opposition.*

La séance est levée à 14 h. 10.